

# Partnering for Vaccine Equity- Swahili

- Q1 Asante kwa kushiriki katika Utafiti wa Usawa wa Chanjo ya Ushirikiano!  
Tunakuhimiza ukamilishe utafiti huu kuhusu matumizi yako ya jumla ya chanjo za COVID-19 na hali zingine. Tuna nia ya kusikia kutoka kwako bila kujali kama umepata chanjo au la, au unapanga kufanya hivyo. Tunathamini maoni yako, maoni na wasiwasi wako. Taarifa ya uchunguzi itatumika kutathmini jinsi unavyohisi kuhusu chanjo na kupata chanjo, na kupanga hatua za baadaye. Majibu yote yatasalia bila majina. Utafiti huu utachukua kama dakika 15 kukamilika.

Ikiwa una maswali au wasiwasi wowote, tafadhali wasiliana na \_\_\_\_\_

Kikosi Kazi cha Usawa wa Chanjo

---

- Q2 Je, una wasiwasi gani kuhusu kupata COVID-19??
- Sijali hata kidogo
  - Wasiwasi kidogo
  - Wasiwasi kiasi fulani
  - Wasiwasi sana
- Q3 Je, unafikiri kupata chanjo ya COVID-19 ni muhimu kwa kiasi gani ili kujilinda dhidi ya COVID-19??
- Sio muhimu hata kidogo
  - Muhimu kidogo
  - Muhimu kwa kiasi fulani
  - Muhimu sana
- Q4 Je, unafikiri chanjo ya COVID-19 ni salama kwa kiasi gani kwako?
- Sio salama hata kidogo
  - o Kwa kiasi fulani salama
  - o Salama sana
  - o Salama kabisa

Q5 Kwa ufahamu wako, je, umewahi kuwa na COVID-19?

- ☐ Ndiyo
- ☐ Hapana
- ☐ Sina uhakika

Q6 Je,/ulihisi hitaji la kupata chanjo ya COVID-19 ili uweze/uweze kufanya yafuatayo? (Chagua zote zinazotumika.)

- ☐ Shirikiana na familia
- ☐ Shirikiana na marafiki
- ☐ Hudhuria mikusanyiko ya watu wengi (kama vile matukio ya michezo au sherehe za muziki)
- ☐ Kusafiri kwa ndege
- ☐ Hudhuria ibada za kidini
- ☐ Nenda kwenye kituo cha afya
- ☐ Pata huduma ya matibabu
- ☐ Nenda kazini au shuleni
- ☐ Usivae mask
- ☐ Hakuna kati ya zilizo hapo juu

Q7 Je, (hukubaliani au unakubali) kwa kiasi gani ikiwa ungepokea chanjo ya COVID-19:

	Kubali sana	Kubali	Sijui	Usikubali	Sikubaliani kabisa
Utapata athari mbaya kutoka kwa chanjo.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Itakuwa mzigo wa kifedha.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Unaweza kuwa mjaribio wa chanjo na matokeo yasiyojulikana.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Unaweza  
kuamini  
maelezo  
unayopokea  
kutoka kwa  
maafisa wa afya  
ya umma  
kuhusu chanjo.

☐☐☐☐☐

Ungekuwa  
unawalinda  
wengine katika  
jamii yako dhidi  
ya kuambukizwa.

☐☐☐☐☐

Utalindwa  
vyema dhidi ya  
kuambukizwa  
COVID-19.

☐☐☐☐☐

Q8 Je, unawaamini kwa kiasi gani wahudumu wa afya waliokupa chanjo ya COVID-19?

- ☐ Usiamini
- ☐ Kuaminiana kwa kiasi fulani
- ☐ Kuaminika zaidi
- ☐ Kuamini kikamilifu

Q9 Je, unaamini kwa kiasi gani mashirika ya afya ya umma ambayo yanapendekeza chanjo za COVID-19?

- ☐ Usiamini
- ☐ Kuaminiana kwa kiasi fulani
- ☐ Kuaminika zaidi
- ☐ Kuamini kikamilifu

Q10 Tafadhali onyesha ni kwa kiasi gani unakubaliana na taarifa zifuatazo :

	Sikubaliani kabisa	Sikubaliani kwa kiasi	Wala msikubali wala msikubali	Kukubali kwa kiasi	Kubali sana
Madaktari na wahudumu wa afya nyakati fulani huficha habari kutoka kwa wagonjwa wa kabila langu.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Madaktari wanajali maslahi ya watu wa kabila langu.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Watu wa kabila langu hawapaswi kuamini madaktari na wahudumu wa afya kwa sababu itatumika dhidi yao.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Watu wa kabila langu wanapaswa kutilia shaka habari kutoka kwa madaktari na wahudumu wa afya.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Watu wa kabila langu hawawezi kuwaamini madaktari na wahudumu wa afya..



Watu wa kabila langu wanapaswa kuwa na shaka na dawa za kisasa..



Madaktari na wahudumu wa afya huwatendea watu wa kabila langu kama "nguruwe."



Watu wa kabila langu hupokea matibabu sawa kutoka kwa madaktari na wahudumu wa afya kama watu wa vikundi vingine.



Madaktari na wahudumu wa afya hawachukulii kwa uzito malalamiko ya watu wa kabila langu.



Watu wa kabila langu wanatendewa sawa na watu wa makundi mengine na madaktari na wahudumu wa afya.

☐

☐

☐

☐

☐

Katika hospitali nyingi, watu wa makabila tofauti hupokea aina moja ya huduma.

☐

☐

☐

☐

☐

Mimi binafsi nimetendewa vibaya au isivyo haki na madaktari au wahudumu wa afya kwa sababu ya kabila langu.

☐

☐

☐

☐

☐

Q11 Kisha, ukifikiria kuhusu uzoefu wako na ziara za afya katika miaka miwili iliyopita, umewahi kuhisi kuwa daktari au mtoa huduma ya afya:

	Ndiyo, imetokea	Hapana, haijatokea	Sijui
Hukuamini unasema ukweli?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Je, ulikataa kuagiza kipimo au matibabu ambayo ulifikiri unahitaji?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Umekataa kuagiza dawa ulidhani unahitaji?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Je, ulipendekeza wewe binafsi ulaumiwe kwa tatizo la kiafya ulilokuwa nalo?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ulidhani kitu kukuhusu bila kuuliza?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Alizungumza na wewe au hakukutendea kwa heshima?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q12 Iwapo ulilazimika kukisia, ni wangapi wa familia na marafiki zako wamepokea chanjo ya COVID-19?

- ☐ Hakuna
- ☐ Baadhi
- ☐ Nyingi
- ☐ Karibu wote

Q13 Kati ya watu walio karibu nawe, ni idadi gani kati yao ungependa upate chanjo ya COVID-19?

- Chache (0-20%)
- Chini ya nusu (21-40%)
- Karibu nusu (41-60%)
- Zaidi ya nusu (61-80%)
- Wengi au karibu wote (81-100%)

Q14 Je, daktari, muuguzi, au mtaalamu mwingine wa afya amewahi kupendekeza upate chanjo ya COVID-19?

- Ndiyo
- Hapana
- Sina uhakika

Q15 Katika mwezi uliopita, je, umeona au kusikia taarifa yoyote hasi kuhusu usalama au ufanisi wa chanjo za COVID-19?

- Ndiyo
- Hapana
- Sina uhakika

Q16 Katika mwezi uliopita, umejaribu mara ngapi kupata taarifa kuhusu chanjo za COVID-19?

- Kamwe
- Nadra
- Mara nyingine
- Sina uhakika

Q17 Sababu iliyonifanya kupata/ningepata chanjo ya COVID-19 ni kwa sababu mimi binafsi naamini ni muhimu kwa afya yangu.

- Sikubaliani kabisa
- Usikubali
- Kubali
- Kubali sana



Q18 Je, au unahisi mojawapo ya yafuatayo yalijaribu kukushawishi kupata chanjo ya COVID-19?  
(Chagua zote zinazotumika.)

- ☐ Familia
- ☐ Marafiki
- ☐ Mwajiri wako
- ☐ Wafanyakazi wenzako
- ☐ Shule
- ☐ Biashara unazoenda (kama vile mikahawa au maduka ya vyakula)
- ☐ Watu mashuhuri au washawishi
- ☐ Viongozi wa dini
- ☐ Madaktari au watoa huduma wengine wa afya
- ☐ Viongozi wa serikali
- ☐ Hakuna kati ya hizi

Q19 Je, au unahisi mojawapo ya yafuatayo yalijaribu kukushawishi EPUKA kupata chanjo ya COVID-19? (Chagua zote zinazotumika.)

- ☐ Familia
- ☐ Marafiki
- ☐ Mwajiri wako
- ☐ Wafanyakazi wenzako
- ☐ Shule
- ☐ Biashara unazoenda (kama vile mikahawa au maduka ya vyakula)
- ☐ Watu mashuhuri au washawishi
- ☐ Viongozi wa dini
- ☐ Madaktari au watoa huduma wengine wa afya
- ☐ Viongozi wa serikali
- ☐ Hakuna kati ya hizi

Q20 Je, unakubaliana na kauli ifuatayo kwa kiasi gani? *Nina jukumu la kupata chanjo ya COVID-19 ili kuwalinda wengine.*

- ☐ Usikubali
- ☐ Kukubali kwa kiasi fulani
- ☐ Kubali sana
- ☐ Kukubali sana

Q21 Je, ingekuwa vigumu au ilikuwaje kwako, kupata chanjo ya COVID-19?

- Not Sio ngumu hata kidogo
- Ugumu kidogo
- Ugumu kiasi fulani
- Ngumu sana

Q22 Je, kazi au shule yako inahitaji upate chanjo ya COVID-19?

- Ndiyo
- Hapana
- Hana kazi/Haitumiki (Hayumo shuleni, aliyesomea nyumbani)
- Sina uhakika

Q23 Je, unakubaliana kwa kiasi gani na taarifa ifuatayo: *Ninaweza kupata chanjo ya COVID-19 nikitaka.*

- Usikubali
- Kukubali kwa kiasi fulani
- Kubali sana
- Kukubali sana

Q24 Mambo mengi yanaweza kufanya iwe vigumu kupata chanjo ya COVID-19. Ni kipi kati ya mambo katika orodha hii kilichokufanya au kufanya iwe vigumu kwako? (Chagua zote zinazotumika.)

- Kupata miadi mtandaoni
- Bila kujua mahali pa kupata chanjo
- Ni vigumu kufika kwenye tovuti za chanjo
- Tovuti za chanjo hazijafunguliwa kwa wakati unaofaa
- Wasiwasi kuhusu hali ya uhamiaji
- Haiwezi kupata muda kutoka kazini/shuleni
- Majukumu ya kutunza
- Gharama
- Ukosefu wa mhudumu wa afya
- Hakuna kati ya hizi

Q25 Je, umepewa au ulipewa zawadi za pesa taslimu au zawadi zingine ili kupata, au kabla ya kupata chanjo yako ya kwanza ya COVID-19?

- Y Ndiyo
- Hapana
- Sina uhakika

Q26 Je, umepokea angalau dozi moja ya chanjo ya COVID-19?

- ☐ Ndiyo
- ☐ Hapana
- ☐ Sina uhakika

*Display This Question:*

*If Have you received at least one dose of a COVID-19 vaccine? = Yes*

Q27 Je, umepokea dozi ngapi za chanjo ya COVID-19 (ikiwa ni pamoja na nyongeza)?

- ☐ Moja
- ☐ Mbili
- ☐ Tatu
- ☐ Zaidi ya tatu
- ☐ Sina uhakika

*Display This Question:*

*If Have you received at least one dose of a COVID-19 vaccine? = Yes*

Q28 Je, unakubaliana na kauli ifuatayo kwa kiasi gani? *"Kama singepata chanjo ya COVID-19, ningejuta."*

- ☐ Usikubali
- ☐ Kukubali kwa kiasi fulani
- ☐ Kubali sana
- ☐ Kukubali sana

*Display This Question:*

*If Have you received at least one dose of a COVID-19 vaccine? = No*

Q29 Je, una uwezekano gani wa kupata chanjo ya COVID-19?

- ☐ Hakika pata chanjo
- ☐ Pengine pata chanjo
- ☐ Sina uhakika
- ☐ Pengine usipate chanjo
- ☐ Hakika si kupata chanjo

*Display This Question:*

*If Have you received at least one dose of a COVID-19 vaccine? = No*

Q30 Je, unakubaliana na kauli ifuatayo kwa kiasi gani? "Ikiwa sitapata chanjo ya COVID-19, nitajuta."

- ☐ Usikubali
- ☐ Kukubali kwa kiasi fulani
- ☐ Kubali sana
- ☐ Kukubali sana

*Display This Question:*

*If Have you received an annual flu shot/vaccine this year? = No*

Q31 Je, umepokea chanjo/chanjo ya kila mwaka ya mafua mwaka huu?

- ☐ Ndiyo
- ☐ Hapana
- ☐ Sina uhakika

*Display This Question:*

*If Have you received an annual flu shot/vaccine this year? = Yes*

Q32 Je, kuna uwezekano gani wa kupata chanjo ya homa mwaka huu?

- ☐ Hakika pata chanjo
- ☐ Pengine pata chanjo
- ☐ Sina uhakika
- ☐ Pengine usipate chanjo
- ☐ Hakika si kupata chanjo

*Display This Question:*

*If Have you received at least one dose of a COVID-19 vaccine? = Yes*

Q33 Ni mwezi gani na mwaka gani ulipokea chanjo yako ya kwanza ya COVID-19?

- ☐ Mwezi/Mwaka \_\_\_\_\_
- ☐ Sina uhakika

Q34 Umri wako wa sasa ni upi?

- ☐ \_\_\_\_\_

Q35 Jinsia yako ni nini?

- ☐ Mwanaume
- ☐ Mwanamke
- ☐ Isiyo ya binary
- ☐ Kitu kingine

Q36 Je, unajiona kuwa mtu aliyebadili jinsia?

- ☐ Ndiyo
- ☐ Hapana

Q37 Ni nini kinachofafanua vyema mwelekeo wako wa ngono?

- ☐ Mwenye jinsia tofauti/moja kwa moja
- ☐ Msagaji au shoga
- ☐ Mwenye jinsia mbili
- ☐ Kitu kingine

Q38 Je, kwa sasa unajaribu kupata mimba, mimba, au kunyonyesha?

- ☐ Kujaribu kupata mimba
- ☐ Mjamzito
- ☐ Kunyonyesha
- ☐ Hakuna kati ya zilizo hapo juu

Q39 Je, wewe ni Mhispania au asili ya Kilatino??

- ☐ Ndiyo
- ☐ Hapana

Q40 Tafadhali chagua aina moja au zaidi kati ya zifuatazo ili kuelezea mbio zako:

- ☐ Nyeupe
- ☐ Mmarekani Mweusi au Mwafrika
- ☐ Mhindi wa Marekani
- ☐ Mzaliwa wa Alaska
- ☐ Mzaliwa wa Hawaii
- ☐ Kisiwa cha Pasifiki
- ☐ Nyingine (taja): \_\_\_\_\_

Q41 Msimbo wako wa ZIP ni upi?

- \_\_\_\_\_

Q42 Ikiwa ni pamoja na watu wazima na watoto wote, ni watu wangapi wanaoishi katika kaya yako?

- \_\_\_\_\_

Q43 Je, ulizaliwa Marekani??

- Ndiyo
- Hapana

Q44 Je! ni daraja gani la juu zaidi au mwaka wa shule ambao umemaliza?

- Daraja la 8 au chini ya hapo
- Ewe Shule fulani ya upili, hakuna diploma
- Mhitimu wa shule ya upili au sawa
- Ewe Chuo fulani, hakuna digrii
- Mafunzo ya Biashara/kiufundi/ufundi (mtaalamu wa umeme, mabomba/kulehemu)
- Shahada ya O Associate (AA, AS)
- Shahada ya Kwanza (BA, BBA, BS)
- Shahada ya Uzamili (MA, MS)
- Shahada ya Uzamivu (PHD, EDD)
- Au shahada ya kitaaluma (MD, DDS, DVM, JD)

Q45 Je, wewe ni mstari wa mbele au mfanyakazi muhimu kulingana na jimbo au eneo lako?

- Ndiyo
- Hapana
- Sina uhakika

Q46 Je, unafanya kazi katika eneo gani kwa sasa?

- Huduma ya afya (kama vile hospitali, daktari, daktari wa meno au ofisi ya mtaalamu wa afya ya akili, kituo cha wagonjwa wa nje, huduma ya muda mrefu, huduma ya afya ya nyumbani, duka la dawa au maabara ya matibabu)
- Elimu (mwalimu, msaada shuleni, msimamizi, meneja wa mtaala)
- Mpangilio wa ofisi
- Sekta ya Chakula (migahawa, mkahawa, mkulima, duka la mboga)
- Sekta ya Huduma ya O (safari, ukarimu, usafiri, burudani)
- Serikali
- Kijeshi
- Huduma ya Jamii (mfanyakazi wa kijamii, mshauri wa matumizi mabaya ya dawa za kulevya, usaidizi wa wakimbizi)
- Dini (Mchungaji, Kuhani, Shemasi, msimamizi wa kanisa)
- Ufundi (Teknolojia ya Habari, sayansi ya kompyuta)
- Kujiajiri
- Mwanafunzi
- Ajira
- Sina hakika
- Nyingine

Q47 Ikiwa ulichagua "Nyingine" kama chaguo lako kwa eneo la mahali pa kazi au mpangilio, tafadhali eleza::

- \_\_\_\_\_

Q48 Tafadhali fikiria juu ya jumla ya mapato yako ya familia wakati wa 2020 kwa wanafamilia wote. Jumuishia pesa za kazi, hifadhi ya jamii, mapato ya uzeeni, malipo ya ukosefu wa ajira, usaidizi wa umma, na kadhalika. Pia ni pamoja na mapato kutoka kwa riba, gawio, mapato halisi kutoka kwa biashara, shamba, kodi ya nyumba, au mapato yoyote ya pesa yaliyopokelewa. Je, unaweza kuchagua kiasi hicho kabla ya kodi?

- Chini ya \$5,000
- \$5,001 - \$10,000
- \$10,001-\$20,000
- \$20,001-\$40,000
- \$40,001-\$60,000
- \$60,001-\$80,000
- \$80,001-\$100,000
- \$100,001-\$150,000
- Zaidi ya \$150,000
- Sina hakika

Q49 Je, una aina yoyote ya huduma ya afya? Hii ni pamoja na bima ya afya, mipango ya kulipia kabla kama vile HMO, au mipango ya serikali kama vile Medicare, au Huduma ya Afya ya India.

- ☐ Ndiyo
- ☐ Hapana
- ☐ Sina uhakika

Q50 Unapotafuta huduma za afya katika miaka 2 iliyopita, unahisi hali yako ya maisha ilikuwa mbaya zaidi kuliko, sawa na, au bora kuliko watu wa rangi au makabila mengine?

- ☐ Mbaya zaidi kuliko jamii au makabila mengine
- ☐ Sawa na rangi au makabila mengine
- ☐ Bora kuliko jamii au makabila mengine

Q51 Je, una hali ya afya ambayo inaweza kukuweka katika hatari zaidi ya COVID-19?

- ☐ Ndiyo
- ☐ Hapana
- ☐ Sina uhakika

*Display This Question:*

*If Do you have a health condition that may put you at a higher risk for COVID-19? = Yes*

*Or Do you have a health condition that may put you at a higher risk for COVID-19? = Not sure*

Q52 Unaweza kuniambia hiyo ni nini? (Tafadhali fafanua)

- ☐ Saratani
- ☐ Shinikizo la damu
- ☐ Fetma
- ☐ Ugonjwa wa moyo
- ☐ Ugonjwa wa figo
- ☐ Ugonjwa wa ini
- ☐ Ugonjwa wa muda mrefu wa kuzuia mapafu
- ☐ Pumu
- ☐ Kisukari
- ☐ Ugonjwa wa tezi
- ☐ Hali ya Neurological (kichaa)
- ☐ Mimba
- ☐ Uvimbe wa nyuzi
- ☐ Ulemavu (Down Syndrome)



- Virusi vya upungufu wa kinga ya binadamu
- Ugonjwa wa afya ya akili
- Kupandikiza chombo
- Matumizi ya corticosteroids au kinga nyingine
- Sigara
- Sina hakika
- Nyingine

*Display This Question:*

*Can you tell me what that is? (Please specify) = Other*

Q53 Ikiwa ulichagua "Nyingine" kama chaguo lako kwa hali yako ya afya, tafadhali eleza::

- \_\_\_\_\_

Q54 Je, una matatizo makubwa ya kuona, kusikia, kutembea, kukumbuka, kufanya maamuzi, au kuwasiliana?

- Ndiyo
- Hapana
- Sina uhakika

Q55 Je, unaweza kusema afya yako ya akili ni bora, nzuri sana, nzuri, ya haki, au duni?

- Bora kabisa
- Vizuri sana
- Nzuri
- Haki
- Maskini

Thank you .